leicht gesagt
Agentur für leichte Sprache

Unsere Referenzen

Stand: August 2026

Abgeordnetenhaus Berlin

Projekt: Broschüre "Das Berliner Parlament" in leichter Sprache inkl Texte für die Website

Adesso Mobile Solutions GmbH (i. A. einer Förderbank)

Projekt: Seiten in leichter Sprache für die Website einer Bank, Prüfung + Überarbeitung

Aldi Süd Dienstleistungs-GmbH & Co. oHG (Unternehmensgruppe ALDI SÜD)

Projekt 1: Website, Karriereseite, Landingpage in leichter Sprache,
Übersetzung, Prüfung + Überarbeitung

Projekt 2: Bewerberkorrespondenz, Übersetzung in leichte Sprache

Aldi International Services SE & Co. oHG, IIT Corporate Shared Services - HR Talent Attraction (Unternehmensgruppe ALDI SÜD)

Projekt: Website, Karriereseite, Übersetzung der Texte in leichte Sprache

AGJF Sachsen e. V., Projekt ‚connect – Jugendhilfe migrationssensibel und menschenrechtsorientiert gestalten'

Projekte: Begleittext zu einem Video über Jugendhilfe, Übersetzung in leichte Sprache

Amazon Logistik Werne GmbH

Projekte: Übersetzung verschiedener Texte in leichte Sprache
(zB Safety-Rules, Betriebliches Eingliederungsmanagement (BEM), Fragebögen, u. a.)

Amazon Deutschland Service GmbH

Projekt: verschiedene Dokumente für gehörlose Mitarbeiter, Übersetzung in leichte Sprache

Aufarbeitungskommission (Unabhängige Kommission zur Aufarbeitung sexuellen Kindesmissbrauchs); Projektträger: Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e. V. (DLR)

Projekt: Texte in leichter Sprache für die Website www.aufarbeitungskommission.de
Prüfung, Übersetzung und Neuerstellung der Texte

AVIB Bremen (Amt für Versorgung und Integration Bremen) – Freie Hansestadt Bremen

Projekt: Gestaltung von 7 Faltblättern zu verschiedenen Themen für Menschen mit Behinderung (4 in normaler Sprache, 3 in leichter Sprache)

BAG: WfbM - Bundesarbeitsgemeinschaft Werkstätten für behinderte Menschen e. V.

Projekt: Broschüre „Maßarbeit" in leichter Sprache

Bayerische Beamtenkrankenkasse (Ein Unternehmen der Versicherungskammer Bayern)

Projekt 1: Broschüre über Kirchliche Höherversicherung (Zusatzkrankenversicherung zur Beihilfe), Text in leichter Sprache + Gestaltung (inkl Druckdaten)

Projekt 2: Texte zur Kirchlichen Höherversicherung für die Website, Übersetzung in leichte Sprache

Bayerischer Jugendring K.d.ö.R.

Projekte: Einladung zur Hauptversammlung (3 Bestandteile) und Antrag zum Thema Inklusion, Übersetzung in leichte Sprache

Broschüre / Faltblatt Inklusive Gremienarbeit, Text in leichter Sprache

Bayerischer Landesbeauftragter für den Datenschutz

Projekte: Website des Bayerischen Landesbeauftragten für den Datenschutz in leichter Sprache, Prüfung der Texte durch Menschen mit Lernschwierigkeiten

Bayerischer Landtag, Landtagsamt

Projekte: Prüfung einer Broschüre über den Bayerischen Landtag in leichter Sprache
Prüfung von Internet-Seiten in leichter Sprache
Übersetzung des Ausschreibungs-Flyers JobErfolg 2016 in leichte Sprache

Bayerischer Landtag, SPD-Fraktion

Projekt: Faltblatt Inklusion, Übersetzung in leichte Sprache

Bayerisches Staatsministerium der Finanzen und für Heimat

Projekt: Karriereportal des Freistaates Bayern [https://sei-dabay.de/], Texte in leichter Sprache, Prüfung und Überarbeitung

Bayerische Staatsregierung
Beauftragte für die Belange von Menschen mit Behinderungen (2011, Irmgard Badura)

Projekt: Übertragung von 15 Internet-Seiten zu verschiedenen Themen in leichte Sprache, Erstellung von barrierefreien PDFs [die Seiten sind nicht mehr online]

BDKJ-Bundesstelle e.V. (Bund Deutscher Katholischer Jugend)

Projekt: Grundsatzprogramm, Übersetzung in leichte Sprache

Behindert – na und? e.V.

Projekt 1a: Website www.behindertnaund.de - Prüfung und Überarbeitung von KI-generierten Texten in leichter Sprache + Übersetzung von weiteren Texten in leichte Sprache + Prüfung und Beratung bei der Umsetzung der Texte in die vorhandene Struktur der Website

Projekt 1b: Text zum Beschwerdemanagement [PDF], Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 2: 16 Fragebögen (verschiedene Zielgruppen) als Bestandteil der Risikoanalyse zum Gewaltschutz-Konzept, Übersetzung in leichte Sprache

Behinderung und Entwicklungszusammenarbeit e. V. (bezev)

Projekt 1: Factsheet ‚Klimawandel und Menschen mit Behinderung', Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 2: Factsheet ‚gleich gerecht?! – Inklusive Arbeit = menschenwürdig leben' (Leichte Sprache), Prüfung und Überarbeitung

Behindertenhilfe Coburg (Hilfe für das behinderte Kind Coburg e.V.)
Sozialberatungsstelle für Menschen mit Behinderungen

Projekt: Faltblatt ‚Sozialrechtsberatung für Menschen mit Behinderung' in leichter Sprache, Prüfung

Berlin (Land) - Initiative Inklusion

Ein Gemeinschaftsprojekt der Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Wissenschaft, der Senatsverwaltung für Gesundheit und Soziales, der Regionaldirektion Berlin-Brandenburg der Bundesagentur für Arbeit und des Landesamtes für Gesundheit und Soziales Berlin (Integrationsamt)

Projekt: Faltblatt "Berufsorientierung für schwerbehinderte Schülerinnen und Schüler", Übersetzung in leichte Sprache

Berlin, Senatsverwaltung für Gesundheit und Soziales / LAGeSo

Projekt: Erstellung des 'Ratgebers für Menschen mit Behinderungen' in leichter Sprache (inkl Erstellung einer barrierefreien PDF-Datei)

Berlin, Senatsverwaltung für Gesundheit und Soziales / Pflegestützpunkte Berlin

Projekt: Übertragung von 36 Informationsblättern und 5 Faltblättern der Pflegestützpunkte Berlin in einfache Sprache (inkl Erstellung von barrierefreien PDF-Dateien)

Berliner Energieagentur GmbH

Projekt: Broschüre ‚Energiespartipps' in leichter Sprache,
Übersetzung der Texte und Prüfung der gestalteten Seiten

Berliner Fachstelle gegen Diskriminierung auf dem Wohnungsmarkt (fairmieten fairwohnen), Träger: Urban Plus

Projekt: Muster-Mietvertrag, Übersetzung in leichte Sprache

Bertelsmann-Stiftung

Projekt: Programm ‚Zukunft der Demokratie – 10 Leitsätze für eine gute Bürgerbeteiligung, Übersetzung in leichte Sprache

BGZ Gesellschaft für Zwischenlagerung mbH Berlin

Projekt: Texte in leichter Sprache + Bebilderung für die Website www.bgz.de

BGZ Gesellschaft für Zwischenlagerung mbH Essen / KHG Kerntechnische Hilfsdienst GmbH

Projekt: Website der Tochtergesellschaft KHG Kerntechnische Hilfsdienst GmbH (khg.bgz.de) Übersetzung in leichte Sprache

Martin Bien, Kulturproduzent – i. A. Produktionsbande

Projekt: Texte für die Website produktionsbande.de, Übersetzung in leichte Sprache

Bistum Trier, Bischöfliches Generalvikariat

Projekt: Text zur bischöflichen Synode, Übersetzung in leichte Sprache

Bremische Bürgerschaft (Landtag), Freie Hansestadt Bremen

Projekt: Prüfen von Texten für die Internet-Seite www.bremische-buergerschaft.de in leichter Sprache

Bundeskunsthalle (Kunst- und Ausstellungshalle der Bundesrepublik Deutschland GmbH), Bonn

Projekt: Wandtexte für die Ausstellung ‚Save Land. United for Land'
Übersetzung in einfache Sprache

Bundesministerium für Arbeit und Soziales
Beauftragter für die Belange von Menschen mit Behinderungen (2012)
Ausstellung ‚Ansichtssache – Kunst im Dialog' im Kleisthaus Berlin

Projekt: Kuratorenwort im Katalog zur Ausstellung 'Ansichtssache – Kunst im Dialog', Übersetzung in leichte Sprache

Bundes-Notarkammer, Zertifizierungsstelle

Projekt: Texte in leichter Sprache für die Webseite https://zertifizierungsstelle.bnotk.de

Bundesrat

Projekt: Prüfung von Texten für die Internet-Seiten www.bundesrat.de und www.vermittlungsausschuss.de

Bundesverband privater Anbieter sozialer Dienste e. V. (bpa), Landesgeschäftsstelle Schleswig-Holstein

Projekt: Übertragen von 7 Dokumenten einer Arbeitshilfe zur Wahl des Bewohnerbeirats in leichte Sprache

Bundeswehr, Zentralredaktion der Bundeswehr, Redaktion Wir.Dienen.Deutschland.

Projekt: Übertragung einiger Inhalte der Kampagnen-Website 'Wir.Dienen.Deutschland.' in leichte Sprache (nicht mehr online)

Bündnis 90 / Die Grünen, Landesverband Bremen

Projekt: Wahlprogramm 2011-2015 zur Bürgerschaftswahl 2011 in leichter Sprache

Bündnis 90 / Die Grünen, Ortsverband Schwabmünchen

Projekt 1: Wahlprogramm 2020 zur Kommunalwahl, Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 2: Wahlprogramm 2026 zur Kommunalwahl, Übersetzung der Zusammenfassung in leichte Sprache

Büro für Projektmanagement Martin Grafe – i. A. NetzWerkstatt Kinder Eltern Bildung Berlin

Projekt: Übertragung von Texten für den Angebots-Flyer 2016 und die Websites diverser Kooperationspartner in einfache Sprache

Burg Posterstein, Thüringen (Museum)

Projekt: Texte in leichter Sprache für die Website www.burg-posterstein.de

Buenasoma Design | Klaus Mader (Agentur)

Projekt: Artikel ‚Konzept Arbeitskreis Inklusion' für die Mitgliederzeitschrift ‚Lupe' der Deutschen Pfadfinderschaft Sankt Georg (DPSG) Köln
Übersetzung in leichte Sprache

Camphill Alt-Schönow gGmbH

Projekt: Leitbild, Übersetzung in leichte Sprache + Bebilderung [Jan / Feb 2024]

Caritas Frankfurt e. V., Bundesprojekt Stromspar-Check

Projekt: Übertragung der Datenschutzerklärung in einfache Sprache

Caritasverband der Erzdiözese München und Freising e.V., Wendelstein Werkstätten

Projekt: Übersetzung des Leitbilds in leichte Sprache

Caritasverband der Stadt Köln

Projekt: Übersetzung der Brandschutzverordnung (Aushang) in leichte Sprache

Caritas Konstanz e. V.

Projekt: Übersetzung des Begleittextes zu einer Nana-Figur
aus dem Inklusionsprojekt ‚Kunststück' in leichte Sprache

**CHANCE Beschäftigungsgesellschaft mbH Hamburg
(eine Tochter der SAGA Unternehmensgruppe)**

Projekt: Texte für die Website, Übersetzung in leichte Sprache

Charge-Syndrom e.V.

Projekt: Website, Übersetzung in leichte Sprache

Charité- Universitätsmedizin Berlin, Campus Mitte, Klinik für Psychiatrie und Psychotherapie, "TransVer- Psychosoziales Ressourcen-Netzwerk zur interkulturellen Öffnung"

Projekt: Info-Blatt zum Datenschutz und Einwilligungserklärung, Übersetzung in leichte Sprache

ConRat WebSolutions GmbH (Web-Agentur) – i. A. Werra-Meißner-Kreis

Projekt: Übersetzung von Texten für die Website www.integrationsnetz-wmk.de in leichte Sprache, vorwiegend für Menschen mit Migrationshintergrund (nicht mehr online)

Corporate Werbeagentur GmbH, i. A. Stadtwerke Münster

Projekt: Faltblatt ‚Fahrplanwechsel Okt 2016 / Neue Ringlinie 33/34,
Übersetzung in leichte Sprache

Crespo Foundation Frankfurt/Main / fsr kommunikation

Projekt: Postkarte für das Programm ‚Das Fliegende Künstlerzimmer'
Übersetzung in leichte Sprache

CSU Christlich Soziale Union, Landesleitung

Projekt: Bayernplan 2017 (Programm zur Bundestagswahl 2017)
Übersetzung in leichte Sprache+ barrierefreies PDF

Dachverband Tanz Deutschland

Projekt: Texte in leichter Sprache für die Website www.tanzpakt.de

Das Hochhaus (HW Hochhaus Agentur GmbH), i. A. Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BzgA)

Projekt: Broschüre ‚Safer Sex und Kondome - gut zu wissen', Übersetzung in leichte Sprache

Deutscher Alpenverein e. V., Bundesgeschäftsstelle

Projekt: Übertragung des Inklusionspapiers zur Umsetzung der
UN-Behindertenrechtskonvention in leichte Sprache, inkl Bebilderung

Deutscher Alpenverein e. V., Jugend des Deutschen Alpenvereins (JDAV)

Projekt: Texte für die Website, Übersetzung in leichte Sprache

Deutscher Bundestag

Projekt: Dokumentation zur Veranstaltung "Menschen im Deutschen Bundestag" (Okt 2012) in leichter Sprache

Deutsches Institut für Internationale Pädagogische Forschung (DIPF), Informationszentrum Bildung (IZB)

Projekt: Einverständniserklärung zur Verwendung von Teilnehmer-Daten im Rahmen von Forschungsprojekten der Bildungsforschung, Übersetzung in leichte Sprache

Deutscher Olympischer Sportbund

Projekt: Faltblatt 'Gewalt gegen Frauen - Nicht mit uns!' , Übertragung in leichte Sprache

Deutsche Rentenversicherung Bund

Projekt: Rahmenvertrag für die Übertragung von Texten in leichte Sprache
(zB für die Website, diverse Broschüren, Inklusionsvereinbarung, u. a.)

Deutsche Rentenversicherung Rheinland

Projekt: Texte in leichter Sprache für eine barrierefreie Website (nach BITV 2.0)

DEVK Versicherungen

Projekt: Rahmenvertrag für die Übersetzung von Texten in leichte Sprache

Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e. V. (DLR), Nationale Kontaktstelle Gesellschaft

Projekt: Texte in leichter Sprache für die Website www.nks-gesellschaft.de

Diakonisches Werk Rheinland-Westfalen-Lippe e. V. (Diakonie RWL) – Geschäftsfeld Familie und junge Menschen – in Kooperation mit Diakonisches Werk im Kirchenkreis Recklinghausen gGmbH – Frauenhäuser Herten und Datteln

Projekt: Tagebuch für Frauenhäuser – Übersetzung in leichte Sprache, grafische Gestaltung, Erstellen von Vorlagen zum Ausdrucken (8 Sprachversionen), Erstellen von Druckdaten, Koordination der Druckaufträge

DIE LINKE, Bundesgeschäftsstelle Berlin / Wahlquartier

Projekt: Übersetzung des Kurzwahlprogramms 2013 und des Positionspapiers zur ‚Inklusiven Gesellschaft' in leichte Sprache

DIE LINKE, Landesverband Bayern

Projekt 1: Übersetzung des Kurzwahlprogramms zur Bayerischen Landtagswahl 2018 und des Wahlprogramms zur Bezirkstagswahl 2018 in leichte Sprache + Gestaltung zum Druck

Projekt 2: Übersetzung des Kurzwahlprogramms zur Bayerischen Landtagswahl 2023 + Bebilderung

DIG / Plus GmbH, Agentur für Kommunikation

Projekt: Die Linke Sachsen-Anhalt, Kurzwahlprogramms zur Landtagswahl 2016
Prüfung des Textes in leichter Sprache

Dr. Sasse AG, München

Projekt: Texte für die Website, Übersetzung in leichte Sprache

Dr. Ulrich-Lange-Stiftung Krefeld gGmbH, FB Ambulant Betreutes Wohnen

Projekt: Faltblatt zum Ambulant Betreuten Wohnen, Übersetzung in leichte Sprache

d-NRW AöR

Projekt: Texte in leichter Sprache für die Internet-Seiten d-nrw.de und vergabe.nrw.de

Engagement Global gGmbH, Berlin

Projekt: ENSA-Broschüre und –Anmeldeunterlagen, Übersetzung in leichte/einfache Sprache

ensch-media Trier (Agentur)

Projekt: 1] Mitarbeiterinfo zur elektronischen Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung (eAU),
2] Arbeitsplatzbeschreibung Versorgungsassistent
Übersetzung von beiden Texten in einfache Sprache

EJN Evangelische Jugend Nürnberg

Projekt: Leitbild, Übersetzung in leichte Sprache

Erlebnismuseum Westfälische Salzwelten | Tagungs- und Kongresszentrum Bad Sassendorf GmbH

Projekt: Ankündigung der Veranstaltung ‚FERROMONE 2024 – Kristalline Schattenwelten‘, Übersetzung in leichte Sprache

Evangelische Akademien in Deutschland e. V.

Projekt: Website – Unsere Ziele: Übersetzung in leichte Sprache

Evangelisches Familienbildungswerk der Diakonie im Kirchenkreis Düsseldorf-Mettmann GmbH

Projekt: Infoflyer Familienbildung kunterbunt, Übersetzung in leichte Sprache

Evangelisches Johanneswerk gGmbH / Diakonie für Bielefeld

Projekt 1: Übersetzung der Internetseite www.diakonie-fuer-bielefeld.de in leichte Sprache

Projekt 2: Übersetzung der Internet-Seite www.johanneswerk.de in leichte Sprache

Evangelisches Krankenhaus Alsterdorf gGmbH

Projekt: Faltblatt ‚Besser gesund leben‘ in leichter Sprache, Prüfung und Überarbeitung

Familienplanungszentrum Balance Berlin (FPZ Berlin)

Projekt: Übertragung des Klienten-Fragebogens in leichte Sprache

Fachhochschule Bielefeld, Institut für Bildungs- und Versorgungsforschung im Gesundheitsbereich

Projekt: Fallmanagement und Pflegeexpertise als Präventionsansatz für erwachsene Menschen mit geistiger Behinderung (FaPP-MgB), Übersetzung von Texten (Projekt-Info, Datenschutz-Erklärung, Einwilligungserklärung in leichte Sprache + Bebilderung

Federsee-Museum Bad Buchau, Zweigmuseum des Archäologischen Landesmuseums Baden Württemberg, Museumswerkstatt Archäologie in Oberschwaben

Projekt: Begleitmaterial für Führungen der Museumswerkstatt im Federseemuseum, in der Bachritterburg und in der Heuneburg, Übersetzungen in leichte Sprache

FITZ Theater animierter Formen, Kulturareal »Unterm Turm«

Projekt: Texte fürs Theaterfestival IMAGINALE 2023 (u. a. Beschreibung von Theaterstücken), Übersetzung in leichte Sprache

Frankfurt LAB - Das Musik-, Theater- und Tanzlabor der Moderne für Frankfurt RheinMain e. V.

Projekt 1: feststehende Texte der Website + Vorankündigungen von Veranstaltungen, Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 2: Texte der neuen Website, Übersetzung in einfache Sprache

Flughafen München GmbH, Unternehmenskommunikation, Corporate Media, Publikationen

Projekt: Broschüre ‚Barrierefrei unterwegs am Flughafen München', Übersetzung in leichte Sprache

Flughafen Saarbrücken (Flug-Hafen-Saarland GmbH)

Projekt: Texte in leichter Sprache für die Websites www.flughafen-saarbruecken.de und www.eventwing.saarland (https://eventwing.flughafen-saarbruecken.de/)

Frauenberatung Arnsberg – Frauen helfen Frauen Arnsberg e.V.

Projekt: Übersetzung von Flyern in leichte Sprache (Image-Flyer, Runder Tisch gegen Gewalt an Frauen)

Frauenhaus Arnsberg

Projekt: Übersetzung der Hausordnung mit verschiedenen Formularen in leichte Sprache + Bebilderung

Frauenhaus Duisburg gGmbH – Eine Einrichtung des Ev. Christophoruswerk e.V.

Projekt: Übersetzung verschiedener Dokumente in leichte Sprache (zB Flyer, Hausordnung, verschiedene Formulare)

Frauennotruf Koblenz, Fach- und Beratungsstelle zu sexualisierter Gewalt e.V.

Projekt: Flyer [Frauennotruf Koblenz] in leichter Sprache, Prüfung und Überarbeitung

Frauenort Augusta (Zukunft Bauen e. V), Berlin

Projekt: Übertragung der Startseite von www.frauen-zuflucht.de in leichte Sprache (Leichte Sprache nicht mehr online)

Gabler Werbeagentur GmbH

Projekt 1: Text für die Website der Deutsche Rentenversicherung Rheinland, Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 2: Text für die Website der Bayerischen Landesstiftung, Übersetzung in leichte Sprache

Gedenkstätte Breitenau

Projekt: Ausstellungstexte, Übersetzung in leichte Sprache

Gemeinde Eppelborn

Projekt: Texte für die Website (Bürgerservice-Themen), Übersetzung in leichte Sprache

Gemeinde Wandlitz

Projekt: Leitbild der Gemeinde Wandlitz (Kurzfassung), Übersetzung in leichte Sprache

GDW Global Digital Women GmbH – i. A. des Bayerischen Staatsministeriums für Digitales (Projekt BayFiD)

Projekt: Texte in leichter Sprache für das Projekt BayFiD – Bayerns Frauen in Digitalberufen

Goethe-Institut, Zentrale, München

Projekt: Texte für www.goethe.de/bibliotheken, Übersetzung in leichte Sprache

HA Hessen-Agentur GmbH

Projekt: Texte für die Website www.hessen-agentur.de,
Übersetzung in leichte Sprache

Hamburger Institut für Berufliche Bildung (HIBB Hamburg)

Projekt: Texte für die Website https://barrierefrei.hibb.hamburg.de,
Übersetzung in leichte Sprache + Bebilderung

Hasselmann Annette, Natur- und Umweltkommunikation (i. A. Landesregierung Mecklenburg-Vorpommern)

Projekt 1: Texte für Media / Audioguide in leichter Sprache für Schlossgarten Hohenzieritz
Projekt 2: Texte für Media / Audioguide in leichter Sprache für Schlossgarten Schwerin
Projekt 3: Texte für Media / Audioguide in leichter Sprache für Schlossgarten Bothmer
Projekt 4: Texte für Media / Audioguide in leichter Sprache für Schlossgarten Ludwigslust

Haus der Heimat des Landes Baden-Württemberg

Projekt: Texte für die Website in leichter Sprache, Prüfung + Überarbeitung

Haus Lindenhof (Stiftung), Wohnstätten für Menschen mit Behinderung

Projekt: Hausflyer Haus Michael in leichter Sprache

Heidelberger Werkstätten

Projekt: Bildungsvertrag, Übersetzung in leichte Sprache

Heilpädagogisches Institut St. Michael, Hof Oberdorf, Schweiz

Projekt: Hausordnung, Übersetzung in leichte Sprache

Hessische Landtag, Wiesbaden

Projekt: Texte in leichter Sprache für die Website www.hessischer-landtag.de

Hessische Theater-Akademie (HTA)

Projekt 1: Texte in leichter Sprache für die Website www.hessische-theaterakademie.de

Projekt 2: Ausschreibungstext zum Programm Kunst als soziale Praxis (KASP), Übersetzung in leichte Sprache

Hochschule für Angewandte Wissenschaften Hamburg (HAW Hamburg)
Fakultät Wirtschaft & Soziales, Department Soziale Arbeit

Projekt 1: Fragebogen zum Forschungsprojekt (Hochschul-)Bildung inklusiv, Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 2: Einladung + Programm zur Abschlusstagung (Projekt Hochschul-Bildung inklusiv), Übersetzung in Leichte Sprache

Hochschule Magdeburg-Stendal – Respekt-Netzwerk: Respekt – Für Teilhabe und gegen Diskriminierung

Projekt: Website www.respekt-netzwerk.de, Übersetzung in leichte Sprache

Holländerhof (NGD-Gruppe), Werk- und Wohnstätten für behinderte Menschen

Projekt: Leitbild des Holländerhofes, Qualitätspolitik der NGD-Gruppe, Qualitätspolitik des Holländerhofes, Übersetzung in leichte Sprache inkl Bebilderung

Hubert Hüppe, MdB (CDU) – Abgeordneter im Deutschen Bundestag
ehemaliger Beauftragter der Bundesregierung für die Belange behinderter Menschen

Projekt: Internet-Seiten für www.huberthueppe.de in leichter Sprache

IFBK – Institut für Bildungskooperation GmbH & Co. KG, Münster

Projekt: PEAKUS Potentialanalyse, Schüler-Erfassungsbogen, Pocketheft und Begleittexte zur Auswertung, Übersetzung in leichte Sprache

Impuls-Design, i. A. Nationalpark Hainich, Thüringen, Dauerausstellung ‚Wurzelhöhle'

Projekt 1: Texte in leichter Sprache für den Media-Guide zur Dauerausstellung ‚Wurzelhöhle'

Projekt 2: Texte in leichter Sprache für den Media-Guide zum Thema ‚Welterbe'

Impuls-Design, i. A. Nationalpark Kellerwald-Edersee, Hessen

Projekt: Texte in leichter Sprache für die Grafiktafeln im Nationalpark-Zentrum

Indiwi e. V. Berlin (ehemal. Integrationsprojekt), Projekt movinBerlin

Projekt 1: Texte in leichter Sprache für die Website www.movin-berlin.de

Projekt 2: Texte für die 6. Dt. Kinder- und Jugendmeisterschaften 2019 in der Sportart Jugger

Indiwi e. V. Berlin

Projekt: Texte für die Website, Übersetzung in leichte Sprache

InformationsGesellschaft mbH Bremen, Digitale Informationssysteme und Kommunikationsdesign

Projekt 1: Texte in leichter Sprache für den Mediaguide zur DASA Arbeitswelt, Dortmund

Projekt 2: Audioguide über Lochgefängnisse im Mittelalter (zur Führung im Nürnberger Rathaus), Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 3: Texte fürs Museum Oberschönenfeld, Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 4: Texte für Augustiner-Museum Freiburg, Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 5: Texte fürs Adenauer Haus in Bonn, Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 6: Texte fürs Burgenmuseum, Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 7: Texte fürs Freilichtmuseum Diesdorf, Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 8: Texte für die botanika Bremen, Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 9: Texte fürs Deutsche Panzermuseum, Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 10: Texte für Schloss Mansfeld, Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 11: Texte für Kloster St. Marienstern, Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 12: Texte fürs Stadtmuseum Oldenburg, Übersetzung in leichte Sprache

]init[AG für digitale Kommunikation Köln, i. A. Polizei NRW

Projekt: Texte in leichter Sprache für die neue Internetseite der Polizei NRW

Intercontact GmbH, i. A. Hochschule Magdeburg (Respekt-Netzwerk)

Projekt Respekt-Netzwerk, Alternativbericht 2019, Übersetzung in leichte Sprache

Interkulturelle Woche 2019 – Ökumenischer Vorbereitungsausschuss (ÖVA)

Projekt Texte in leichter Sprache für die Website www.interkulturellewoche.de

ITGS GmbH – Informationstechnische Servicestelle der Gesetzlichen Krankenversicherung GmbH, Projekt Informationsportal Sozialversicherung für Arbeitgeber

Projekt: Texte in leichter Sprache für das Informationsportal Sozialversicherung für Arbeitgeber

Kanzlei Gesa Henrici (Rechtsanwältin)

Projekt: Texte in leichter Sprache für die Website www.gesahenrici.de

Kappelner Werkstätten (St. Nicolaiheim Sundsacker e.V.), Werk- und Wohnstätten für behinderte Menschen/ Norddeutsches Diakonie Netzwerk (NDN)

Projekt 1: Übersetzung von ICF-Codes aus den Bereichen 'Teilhabe' und 'Umweltfaktoren' und weiterer Texte in leichte Sprache; im Rahmen des NDN-Projekts [Teilhabegestaltungssystem (TGS) auf Basis des ICF]

Projekt 2: Übersetzung von Texten für den Berufsbildungsbereich in leichte Sprache (Bildungsvereinbarung BBB und Zusatzinfos), inkl. Bebilderung der Texte

KinderKulturMonat @ WerkStadt Kulturverein Berlin e. V.

Projekt: Texte für die Website www.kinderkulturmonat.de, Übersetzung in leichte Sprache

Kinderschutzbund Hagen e.V., Mehrgenerationenhaus „Ein Haus für Kinder"

Projekt: Flyer für Veranstaltung ‚Inklusive Disco' in leichter Sprache, Prüfung und Überarbeitung

KinderStärken e. V., Fach- und Koordinierungsstelle der ‚Partnerschaft für Demokratie (PfD)' in Stendal, Initiative ‚Demokratie leben! - Aktiv gegen Rechtsextremismus, Gewalt und Menschenfeindlichkeit"

Projekt: Handlungsstrategie / Leitbild PfD Stendal, Übersetzung in leichte Sprache

KINDL – Zentrum für zeitgenössische Kunst

Projekt: Booklet zur Ausstellung POLY – A FLUID SHOW, Übersetzung in einfache Sprache

Kirchenkreis Obere Nahe, Kindergartenreferat

Projekt: Faltblatt Kita-Sozialarbeit, Übersetzung in leichte Sprache

Kleinwachau – Sächsisches Epilepsiezentrum Radeberg gGmbH

Projekt: Hausordnung und Schulordnung, Übersetzung in leichte Sprache

Klinisches Krebsregister Niedersachsen (KKN), Anstalt des öffentlichen Rechts

Projekt: 2 Faltblätter (Patienteninformation + Info-Flyer) über das KKN
Übersetzung in einfache Sprache

KNSK Werbeagentur GmbH, AG Hamburg – i. A. Freistaat Thüringen

Projekt: Website zum Europäischen Sozialfonds (ESF) des Freistaats Thüringen, (www.esf-thueringen.de), Erstellen von Seiten in leichter Sprache

Kölner Initiative gegen sexualisierte Gewalt | Frauenberatungszentrum Köln e.V.

Projekt: 1] KI-generierte Texte in leichter Sprache für die Website, Prüfung und Überarbeitung
2] 4 Edelgard-Flyer, Übersetzung in leichte Sprache

Körber-Stiftung / MINT-Vernetzungsstelle Deutschland (MINT-vernetzt)

Projekt: Text in leichter Sprache für die Website mint-vernetzt.de, Prüfung und Überarbeitung

Kolping Berufsbildungswerk Hettstedt gGmbH

Projekt: Faltblatt über den Berufsbildungsbereich, Übersetzung in leichte Sprache

Kompetenzzentrum Technik-Diversity-Chancengleichheit e. V.
GS Nationaler Pakt für Frauen in MINT-Berufen

Projekt: Texte in leichter Sprache für die Internet-Seite www.komm-mach-mint.de

Kompetenzzentrum Technik-Diversity-Chancengleichheit e. V.
Neue Wege für Jungs | Boys Day, Online-Redaktion

Projekt: Prüfung von Texten in leichter Sprache für die Internet-Seiten
www.boys-day.de und www.neue-wege-fuer-jungs.de

Kreisbibliothek Calw

Projekt 1: Bibliotheksflyer in normaler Sprache (DE + EN) und in leichter Sprache (DE), Text und Gestaltung

Projekt 2: Webtexte in normaler und leichter Sprache für die Website des Landkreises Calw

Kreis Unna

Projekt 1: 2 Flyer [Schwangerschaftskonfliktberatung + Beratungsstellen], Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 2: Flyer [Rucksack-Schule], Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 3: Merkblatt ‚Bildung und Teilhabe', Übersetzung in leichte Sprache + Bebilderung

Projekt 4: 2 Flyer Sozialpsychiatrischer Dienst / Jugendpsychiatrischer Dienst, Übersetzung in leichte Sprache

Kulturstiftung des Bundes

Projekte: Texte für die Website http://kulturstiftung-des-bundes.de + Erklärung zur Barrierefreiheit, Übersetzung in leichte Sprache

Künstlerhaus Bethanien GmbH, Berlin

Projekt: Texte in leichter Sprache für die Internet-Seite www.bethanien.de

Land Niedersachsen, Justizministerium, Koordinierende Stelle der Psychosozialen Prozessbegleitung in Niedersachsen

Projekt: Erstellen einer Broschüre zur Psychosozialen Prozessbegleitung in leichter Sprache, inkl Gestaltung, Satz, barrierefreies PDF, Druck

Land Niedersachsen, Landesgesundheitsamt

Projekt: Texte für die Website, Übersetzung in leichte Sprache

Land Niedersachsen, Ministerium für Soziales, Gesundheit und Gleichstellung

Projekt 1: Aktionsplan Inklusion 2018/2019 (Fortsetzung des AP 2018/2018)
Erstellen einer Zusammenfassung in leichter Sprache (inkl Bebilderung)

Projekt 2: Broschüre Budget für Arbeit, Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 3: Niedersächsischer Landesbericht Barrierefreie Informationstechnik 2020/2021, Übersetzung / Zusammenfassung in leichter Sprache

Land Niedersachsen, Oberlandesgericht Oldenburg, Ambulanter Justizsozialdienst

Projekt: 4 Flyer (Bewährungshilfe, Jugendbewährungshilfe, Gerichtshilfe, Täter-Opfer-Ausgleich), Übersetzung in einfache Sprache

Land Nordrhein-Westfalen, Ministerium für Wirtschaft, Innovation, Digitalisierung und Energie (MWIDE.NRW)

Projekt: Texte für den Relaunch der Website www.open.nrw, Übersetzung in leichte Sprache, mit Bebilderung

Landesfachstelle Demenz Saarland | Demenz-Verein Saarlouis e.V.

Projekt: 2 Faltblätter [1 Demenz – Psychosoziale Therapien] und [2 Therapie mit Medikamenten], Übersetzung in leichte Sprache

Landessportbund Berlin e. V., Sportjugend

Projekt: Kinderschutzerklärung, Übersetzung in leichte Sprache

Landesvereinigung Kulturelle Jugendbildung (LKJ) Berlin e.V., FSJ Kultur in Berlin und Brandenburg

Projekt: Ausschreibung zum Freiwilligen Sozialen Jahr Kultur + Inklusion (FSJK+I) für Jugendliche mit Behinderung, Übersetzung in leichte Sprache

Landkreis Borken, Schulamt

Projekt 1: Elternbrief zum Übergang von Klasse 4 nach Klasse 5 von Kindern mit sonderpädagogischem Unterstützungsbedarf; Übersetzung in einfache Sprache

Projekt 2: Leitfaden zum Übergang von der Kita zur Grundschule unter bes. Berücksichtigung von Kindern mit sonderpädagogischem Unterstützungsbedarf; Übersetzung in einfache Sprache

Landkreis Gießen, Stabsstelle Controlling, Projektmanagement Smart Cities

Projekt: Website Smartes Gießener Land, Übersetzung in Leichte Sprache

Landkreis Northeim, Frühe Hilfen

Projekt: Informationsmaterial zum Angebot ‚Familienhebammen', Info-Karte (DIN lang) + Faltblatt (6 Seiter, DIN A5) in leichter Sprache, Info-Flyer (DIN lang) für Fachkräfte; Text, Bilder, Gestaltung, Erstellung der Druckdaten

Landtag NRW, Fraktion Bündnis 90/Die Grünen

Projekt: Übersetzung des Inklusions-Faltblatts in leichte Sprache

Lebenshilfe Hamm e. V / QuBiz

Projekt: Übersetzung von jeweils 3 Fragebögen zur Teilnehmerbefragung in leichte Sprache

Lebenshilfe Donau-Iller e. V

Projekte: Übersetzung von jeweils 3 Texten für das Hausmagazin ‚mittendrin' in leichte Sprache (2 Ausgaben)

Lebenshilfe Rhein-Lahn gGmbH

Projekt: Übersetzung von Texten für die Website in leichter Sprache

Lebenshilfe Syke e. V

Projekte: Entwicklung des Logos und Slogans zum 50. Jubiläum (2016)

Übersetzung von mehreren Texten für die Jubiläumsausgabe des Hausmagazins ‚Forum' in leichte Sprache

Lebenshilfe Trier (Stiftung)

Projekt: Inklusionsverständnis in leichter Sprache

Lebenshilfe-Werk Weimar / Apolda e. V

Projekt 1: Übertragung eines Dossiers zur Theateraufführung von ‚Ganesha gegen das Dritte Reich' in leichte Sprache

Projekt 2: Übersetzung eines Flyers zur Demo ‚Weimar gegen rechts!' in leichte Sprache

Projekt 3: Jahresbericht 2014, Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 4: Jahresbericht 2016, Übersetzung in leichte Sprache

LEIPA Group GmbH

Projekt: Übersetzung des Zukunftspapiers ‚LEIPA – Fit für die Zukunft' ein einfachere Sprache

Mädchenhaus Kiel / Lotta e. V.

Projekt: Übersetzung der Internetseiten (Mädchen-Seiten) in leichte Sprache

MDR Mitteldeutscher Rundfunk

Projekt: Übersetzung des Presseartikels [Programm für alle! – Barriere-frei] in leichte Sprache

MDK Baden-Württemberg

Projekt: Informationsblatt ‚Begutachtung und Datenverarbeitung' ,
Übersetzung in leichte Sprache

MDK Bayern

Projekt: Website, Seiten in leichter Sprache, Prüfen und Überarbeiten

MDK Nordrhein / Medizinischer Dienst des Spitzenverbandes Bund der Krankenkassen e. V (MDS)

Projekt 1: Info über die Arbeit des Medizinischen Dienstes (Faltblatt und Website),
Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 2: Pflege-Flyer 2016, Übersetzung in leichte Sprache

MINT-Vernetzungsstelle Deutschland (MINT-vernetzt) / c/o Körber-Stiftung

Projekt: Text in leichter Sprache für die Website mint-vernetzt.de, Prüfung und Überarbeitung

Museum für Kommunikation Frankfurt

Projekt: Texte für die Ausstellung „Apropos Sex", Übersetzung in leichte Sprache

Museum für Kommunikation Nürnberg

Projekt 1: Texte für die Dauerausstellung , Journalismus', Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 2: Texte für die Ausstellung ‚Apropos Sex', Übersetzung in leichte Sprache

Nationalpark Hunsrück-Hochwald

Projekt: Nationalparkplan, Übersetzung der ‚Modul-Steckbriefe' in leichte Sprache

neues handeln AG Berlin (Agentur)

Projekt 1: Übertragung der Aktionsseite www.weg-mit-den-barrieren.de des Sozialverbands VdK Deutschland in leichte Sprache

Projekt 2: Texte in leichter Sprache für die Website www.pausentaste.de

Projekt 3: Texte in leichter Sprache für die Website www.wir-koennen-klimaschutz.de

Projekt 4: Texte in leichter Sprache für die Website landwirtschaftsdaten.de

neues handeln GmbH Köln (Agentur)

Projekt 1: Prüfung eines Textes in leichter Sprache für die Kampagnen-Website ‚Macht Dampf!' des Bundesministeriums für Ernährung und Landwirtschaft (BMEL)

Projekt 2: Website der Integrations-Agenturen NRW, Übersetzung von Texten in leichte Sprache

Nieß Meike – Doktorandin, Fakultät für Erziehungswissenschaft, Universität Hamburg, 2015

Projekt: Dissertation: Partizipation aus Subjektperspektive – Zur Bedeutung von Interessenvertretung für Menschen mit Lernschwierigkeiten; Zusammenfassung in leichter Sprache

Öko-Institut e. V.

Projekt: Texte in leichter Sprache für die Internetseite www.oeko.de (inkl. Bebilderung)

Orpheo Deutschland GmbH, i. A. Max-Planck-Gesellschaft

Projekt: 3 Videos (Gravitationswellen: Wellen in der Raumzeit, Was ist ein Klimamodell? Die Sonne – Der Stern, von dem wir leben, Übersetzung der Texte in leichte Sprache

PRpetuum GmbH, i. A. Deutsche Bahn AG

Projekt: Website für ein Infrastrukturprojekt (Streckenausbau Karlsruhe – Basel), Übersetzung in leichte Sprache

Piratenfraktion im Landtag NRW

Projekt: Schwerpunkte aus dem Kurzwahlprogramm zur Landtagswahl 2017, Übersetzung in leichte Sprache

Piratenpartei Deutschland

Projekt: EU-Kurzwahlprogramm 2014 in leichter Sprache

Pixelpark AG, Köln (Agentur) - i. A. des Bundesministeriums für Bildung und Forschung

Projekt 1: Internet-Seite www.wissenschaftsjahr-zukunftsstadt.de; Text und Vorschläge für die Bebilderung für die Seiten in leichter Sprache

Projekt 2: Internet-Seite www.wettbewerb-zukunftsstadt.de Text für die Seiten in leichter Sprache

Projekt 3: Internet-Seite www.wissenschaftsjahr.de/2016-17 Meere und Ozeane Text und Vorschläge für die Bebilderung für die Seiten in leichter Sprache

Pixelpark AG, Köln (Agentur) – i. A. des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie

Projekt: Internet-Seite www.exist.de – Text für die Seiten in leichter Sprache

Planergemeinschaft für Stadt und Raum eG – i. A. Bezirksamt Lichtenberg, Berlin

Projekt: Campus Demokratie, 18 Ausstellungstafeln für ehemals von der Stasi genutzte Gebäude, Übersetzung in leichte Sprache

Postbeamtenkrankenkasse Stuttgart, Hauptverwaltung, Unternehmenskommunikation

Projekte: Texte für 3 Websites (pbeakk.de, beihilfedienste.de, karriere.pbeakk.de) Übersetzung in leichte Sprache

pr+co GmbH, Agentur für Kommunikation

Projekte: Artikel über Mitarbeiter-Zeitschriften, Übersetzung in leichte Sprache

Region Hannover

Projekte: Texte in leichter Sprache für die Internet-Seite www.hannover.de +
Übersetzen, Erstellen oder Prüfen von Texten für zahlreiche Faltblätter und Broschüren in leichter Sprache

Regionalverkehr Ruhr-Lippe GmbH (RLG)

Projekt 1: Faltblatt ‚SozialTicket' in leichter Sprache, Text und Gestaltung

Projekt 2: Faltblatt ‚MobiTicket' in leichter Sprache für 2 Landkreise, Text und Gestaltung

RuhrFutur gGmbH, Familien und Schulen

Projekt: Fragebogen für Familien, Übersetzung in leichte Sprache

Rummelsberger Diakonie, Rummelsberger Dienste für Menschen mit Behinderung gGmbH, Wichernhaus Altdorf

Projekt: vorvertragliche Informationen zum Wohnvertrag (Übersetzung und Bebilderung)

Rummelsberger Diakonie, Rummelsberger Dienste für Menschen gGmbH Zentrale in Schwarzenbruck

Projekt: 6 Artikel zum Hauptthema „Inklusion" in der Hauszeitschrift „Gruß aus Rummelsberg", Ausgabe 1.2012, Übersetzung in leichte Sprache

Saarland, Ministerium für Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie Inklusionsbeauftragte des Saarlandes

Projekt: Broschüre über die Novellierung des Saarländischen Behinderten Gleichstellungs-Gesetzes, Text in leichter Sprache + Bebilderung

Saarland, Ministerium für Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie Koordinierungsstelle gegen häusliche Gewalt

Projekt: Landesaktionsplan zur Vielfalt sexueller und geschlechtlicher Identität-
Text in leichter Sprache

SAGA Unternehmensgruppe, SAGA Siedlungs-Aktiengesellschaft Hamburg

Projekt 1: Website, FAQs + 2 Flyer zum Thema Energiesparen,
Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 2: Texte für die Website, Prüfung und Überarbeitung

Projekt 3: Datenschutzerklärung, Übersetzung der wichtigsten Punkte in leichte Sprache

Schottener Soziale Dienste gGmbH

Projekt: Imagebroschüre 1 (von 6), Übersetzung in leichte Sprache (unter Beibehaltung des Layouts der Ausgangsbroschüre)

Scholz & Friends, Berlin (Agentur) – i. A. des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend

Projekt: Texte für die Internet-Seite www.mehrgenerationenhaeuser.de,
Übersetzung in leichte Sprache

Scholz & Friends, Berlin (Agentur) - i. A. des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend & des Bundesamts für Familie und zivilgesellschaftliche Aufgaben

Projekt 1: Prüfung und Bebilderung eines Textes in leichter Sprache für die Internet-Seite www.hilfetelefon.de, Thema 'Hilfetelefon gegen Gewalt an Frauen'

Projekt 2: Hilfetelefon gegen Gewalt an Frauen, Selfie-Aktion anlässlich des Internationalen Tags gegen Gewalt an Frauen (25. Nov 2014); Übertragung der Aktions-Website und der Anleitung zum Mitmachen in leichte/einfache Sprache

Projekt 3: Hilfetelefon gegen Gewalt an Frauen, Aktion „Wir brechen das Schweigen!" zum Internationalen Tag gegen Gewalt an Frauen (25. Nov 2015 + 2016); Übertragung der Aktions-Website und der Anleitung zum Mitmachen in leichte Sprache; Aktualisierung der Texte für die Weiterführung der Aktion in 2016

Projekt 4: Hilfetelefon gegen Gewalt an Frauen, Graphic Novel – Einführungstext zur Website, Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 5: Hilfetelefon gegen Gewalt an Frauen, Workshop 2017, Agenda + Präsentation, Übersetzung in leichte Sprache

Scholz & Friends, Berlin (Agentur) - i. A. des Deutschen Verkehrssicherheitsrast (DVR) e. V.

Projekt: Faltblatt ‚Vorsicht Sekundenschlaf' (Aktion gegen Müdigkeit am Steuer); Übersetzung des Textes in leichte Sprache

Scholz & Friends, Berlin (Agentur) - i. A. Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung

Projekt: Corona-Virus-Plakat, Übersetzung in leichte Sprache

Schwulenberatung Berlin gGmbH

Projekt: Prüfung eines Textes für einen Ratgeber in leichter Sprache

Seven.One Entertainment Group GmbH, ein Unternehmen der ProSiebenSat.1 Media SE

Projekte:
1] Sprechertexte in leichter Sprache für die Galileo Plus-Sendung ‚Sahara'
2] Untertitel in leichter Sprache für den Film Endlich Frei! zum Weltfrauentag 2023
3] Galileo X-Plorer – Fußball EM 2024, Sprechertexte, Übersetzung in leichte Sprache
4] Galileo X-Plorer – Inside Amisch, Sprechertexte, Übersetzung in leichte Sprache
5] Galileo X-Plorer – Mount Everest all inclusive, Sprechertexte, Übersetzung in leichte Sprache
6] Der Welpentrainer (Staffel 5 – Folge 3 + Staffel 10 – alle 8 Folgen), Sprechertexte, Übersetzung in leichte Sprache
7] Galileo X-Plorer: Die größten Rätsel der Welt, Sprechertexte, Übersetzung in leichte Sprache
8] Julia Leischik sucht – Bitte melde dich, Staffel 9 – Ganzhorn Teresa (Folge 13), Staffel 12– Denise Joswerth (Folge 12) + Gunnar Heide (Folge 14) - Sprechertexte, Übersetzung in leichte Sprache
9] Der Pferdetrainer, Staffel 3 (alle 6 Folgen) + Staffel 4 (alle 6 Folgen) Sprechertexte, Übersetzung in leichte Sprache
10] Julia Leischik sucht – Bitte melde dich, Folge 183 – 189 (7 Folgen) Sprechertexte, Übersetzung in leichte Sprache

SKID gGmbH, SozialKulturelle IntegrationsDienste

Projekt: Wohnvertrag für die Besondere Wohnform, Übersetzung in leichte Sprache

Skills e. V. – Forecast Mentorship Programm

Projekt: Website, Text übers Forecast-Programm, Übersetzung in leichte Sprache

SOKO Institut GmbH, Bielefeld – Institut für Sozialforschung und Kommunikation

Projekt 1: Fragebogen zur telefonischen Befragung von Langzeitarbeitslosen, Übersetzung in einfache Sprache

Projekt 2: Fragebogen zur schriftlichen Befragung von Förderschülern und ihren Eltern zur Bildungsorientierung, Übersetzung in leichte/einfache Sprache

Sonnenhof e. V. / Sonnenhof-Schule

Projekt: Leitbild der Sonnenhof-Schule in leichter Sprache;
Prüfung der Texte durch Testleser aus der Zielgruppe

Soziales Netzwerk Lausitz gGmbH, Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfe und Selbsthilfeinteressierte (KISS) Weißwasser

Projekt: KISS-Faltblatt, Übersetzung in leichte Sprache

Sport1 GmbH

Projekt: Sportberichterstattung über sehbehinderte Schwimmerin Elena Semechin, Übersetzung in leichte Sprache

Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz

Projekt: Übersetzung von Museumstexten in leichte Sprache

Stadt Augsburg, Amt für Soziale Leistungen, Senioren und Menschen mit Behinderung, Abteilung Inklusion, Alter und Pflege, Fachstelle Inklusion

Projekt: Aktionsplan Inklusion – Bilanz 2025, Zusammenfassung in leichter Sprache

Stadt Bochum, Referat 02 Gleichstellung, Familie und Inklusion

Projekt: 4 Flyer (Familienberatungsstellen), Übersetzung in Leichte Sprache, Gestaltung, Druckdaten (PDF), barrierefreie PDFs

Stadt Darmstadt, Bürger-Ordnungsamt

Projekt 1: 2 Schilder für die KFZ-Zulassungsstelle, Übersetzung in einfache Sprache

Projekt 2: Anschreiben zur Lärmbelehrung, Übersetzung in einfache Sprache

Stadt Düsseldorf, Jugendamt

Projekt: Formular zur Medienfreigabe für Bild-, Ton- und Videoaufnahmen
Übersetzung in leichte Sprache

Stadt Erlangen, Stadtjugendamt

Projekt 1: Übersetzung des Lernstuben-Flyers in leichte Sprache
Bebilderung mit neu entwickelten Piktogrammen

Projekt 2: Übersetzung des Faltblatts ‚Wirtschaftliche Hilfen und Beistandschaften – Beratung und Antragstellung' in leichte Sprache

Projekt 3: Übersetzung von 3 Kita-Faltblättern in leichte Sprache

Stadt Erlangen, Stadtbibliothek

Projekt: Prüfung von Fragen und Antworten in leichter Sprache für die Website der Stadtbibliothek

Stadt Essen, Amt für Soziales und Wohnen

Projekt: Sitzungsvorlagen Inklusionsbeirat, Übersetzung in leichte Sprache

Stadt Gießen, Volkshochschule (vhs)

Projekt 1: Gebührenbescheid + Fragebogen für Teilnehmende, Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 2: FAQ's für die Website, Übersetzung in leichte Sprache

Stadt Hamburg, Behörde für Arbeit, Soziales, Familie und Integration

Projekt: Übertragung von 3 Internet-Seiten zu den Themen 'Ambulant betreutes Wohnen' und 'Personenbeförderung' für Menschen mit Behinderungen in leichte Sprache

Stadt Hannover, Agenda 21- und Nachhaltigkeitsbüro

Projekt 1: Kinderwald-Flyer, Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 2: Flyer zum Klimafest 2018, Übersetzung in einfache Sprache

Projekt 3: KonsuMensch-Broschüre, Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 4: Faltblatt ‚HOP! Hannover ohne Plastik', Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 5: Faltblatt Fleisch.Macht.Hunger, Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 6: Faltblatt Fairer Handel, Übersetzung in leichte Sprache

Stadt Hannover, Kulturbüro

Projekt: Kulturentwicklungsplan 2030 (Zusammenfassung), Übersetzung in leichte Sprache

Stadt Hilden, Stadtbücherei

Projekt: Prüfung eines Handzettels und einer Anleitung zur Benutzung der Bibliothek in leichter Sprache

Stadt Ingolstadt, Referat Soziales, Jugend und Sport

Projekt: Aktionsplan Inklusion, Erstellen einer Zusammenfassung in leichter Sprache (inkl Bebilderung, inkl Erstellen einer Druckdatei)

Stadt Ingolstadt, Wissenschaftliche Stadtbibliothek

Projekt: Übersetzung von Audiotexten für das Projekt ‚Das Lebende Buch' [https://www.das-lebende-buch.de] in leichte Sprache

Stadt Kamen, Fachbereich Familie, Jugend, Schule und Sport, Familienbüro

Projekt: Leitbild der Villa FiB, Übersetzung in leichte Sprache

Stadt Kempten (Allgäu), Kulturamt

Projekt: Wandtexte zur Ausstellung Mensch.Land.Flucht – Übersetzung in leichte Sprache

Stadt Ludwigsburg, FB Bürgerschaftliches Engagement

Projekt: Übersetzung eines Willkommensschreibens für Asylbewerber in leichte Sprache

Stadt Magdeburg, Kulturbüro

Projekt: Kulturstrategie 2030 (Kurzfassung), Übersetzung in leichte Sprache

Stadt Mannheim, Junges Nationaltheater Mannheim, Marketing / Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

Projekt: Spielprogramm 2020/2021, Kurzbeschreibungen der gespielten Stücke, Übersetzung in leichte Sprache

Stadt Marburg, Presse und Öffentlichkeitsarbeit

Projekt: Texte fürs Stadt-Magazin, Übersetzung in leichte Sprache

Stadt Mörfelden-Walldorf, Integrationsbüro

Projekt: Übersetzung eines Willkommensbriefes für Geflüchtete in leichte Sprache

Stadt Mörfelden-Walldorf, Museen der Stadt Mörfelden-Walldorf

Projekt: Website, Übersetzung in leichte Sprache

Stadt München, Sozialreferat, Amt für Wohnen und Migration, Stabsstelle Flüchtlinge und Wohnungslose

Projekt: Übersetzung eines Informationsblattes über ein Flexi-Heim in einfache Sprache

Stadt Mühldorf a. Inn, Stadtbücherei im Kornkasten

Projekt: Übersetzung eines Faltblatts über die Stadtbücherei in leichte Sprache

Stadt Nürnberg, Amt für Kinder, Jugendliche und Familien - Jugendamt

Projekt: Elternfragebogen (Zufriedenheitsbefragung Kita-Betreuung), Übersetzung in leichte Sprache

Stadt Springe, Fachdienst Tiefbau

Projekt: Info-Blatt zum Bürgerschreiben anlässlich der Einführung von wiederkehrenden Straßenausbaubeiträgen, Übersetzung in leichte Sprache

Stadt Villingen-Schwenningen, Stadtbibliothek

Projekt: Faltblatt über die Bibliothek in einfacher Sprache, Prüfung durch die Prüfgruppe

Stadt Wolfsburg, Geschäftsbereich Jugend

Projekt: Material für das Projekt "Communities That Care" (CTC): Flyer, Elternbrief, FAQ, Übersetzung in leichte Sprache

Stadt Worms, Bereich 4.2 Bildung und Sport

Projekt: Übersetzung der Regeln für den Schulbesuch in Deutschland in leichte Sprache, inkl. Bebilderung

Stadt Würzburg, Beratungsstelle für Senioren und Menschen mit Behinderung

Projekt: Übersetzung des Kommunalen Aktionsplans in leichte Sprache

Stadt Würzburg, Sozialreferat

Projekt: Übersetzung der Bürgerinformation und des Stimmzettels für einen Bürgerentscheid in leichte Sprache

Stadt Würzburg, Stadtbücherei

Projekt: Übersetzung des Faltblatts zur Einführung der Selbstverbuchung in leichte Sprache

Stadtmuseum Berlin, Landesmuseum für Kultur und Geschichte Berlins

Projekt: Texte für die Website, Übersetzung in leichte Sprache

Stiftung Uni Hildesheim, Institut für Sozial- und Organisationspädagogik

Projekt: Fragebogen zu Corona-Studie bei Jugendlichen (JuCo II), Übersetzung in leichte Sprache

TANDiEM gGmbH - Integrationsunternehmen

Projekt: Übersetzung eines Arbeitsvertrags in leichte Sprache, inkl juristische Prüfung

**Technische Hochschule Köln, Fakultät für Angewandte Sozialwissenschaften,
Institut für Medienforschung und Medienpädagogik: www.th-koeln.de/imm
Forschungsschwerpunkt Medienwelten: www.th-koeln.de/medienwelten**

Projekt: Leitlinien inklusive Medienbildung mit Games, Übersetzung in Leichte Sprache

Theodor-Schäfer-Bildungswerk TSBW Husum, Diakonie-Hilfswerk Schleswig-Holstein

Projekt: Übersetzung des Aktionsplans zur Umsetzung der Behinderten-Rechts-Konvention in leichte Sprache

TLGG, i. A. Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (BMFSFJ)

Projekt 1: Broschüre Hilfetelefon für Schwangere in Not in einfacher Sprache, Prüfung

Projekt 2: Broschüre Civic Coding, Bildbeschreibungen in leichter Sprache

TTC indeland Jülich (Tischtennisverein)

Projekt: Vereinsdokumente, Übersetzung in leichte Sprache

Tragwerk e. V, Verein für Chancengleichheit, Ludwigsburg

Projekt: Inklusions-Flyer in leichter Sprache

**Umweltzentrum Dresden e.V.,
Projekt ‚Generation Zukunft – Die Profis von Morgen**

Projekt: Texte für die Website [6days4future.de], Übersetzung in leichte Sprache

**UNESCO-Biosphärenreservat Rhön,
Bayerische Verwaltungsstelle, Regierung von Unterfranken**

Projekt: Übersetzung von 2 Broschüren zum Biosphärenreservat in leichte Sprache (Neues Rahmenkonzept 2018, Unser Weg in die Zukunft)

**UNESCO-Biosphärenreservat Rhön,
Verwaltungsstelle Thüringen, NLL Thüringen**

Projekt: Übersetzung eines Faltblattes zum Biosphärenreservat in leichte Sprache

UNESCO-Welterbe im Harz, Stiftung Welterbe im Harz

Projekt: Texte für eine Welterbe-App, Übersetzung in leichte Sprache + Beratung

Universitätsklinikum Düsseldorf (UKD), Childhood-Haus

Projekt: Texte für die Website und den Flyer vom Childhood-Haus,
Übersetzung in leichte Sprache

Uni Magdeburg
(Otto-von-Guericke Universität Magdeburg, Fakultät für Humanwissenschaften – IEW)

Projekt: Fragebogen für Projekt InBeBi, Übersetzung in leichte Sprache

Universität des Saarlandes (Uni Saarbrücken)

Projekt: Texte für die Website in leichter/einfacher Sprache

Uni Stuttgart

Projekt: Texte für die Website in leichter/einfacher Sprache
Prüfen und Überarbeiten + Bebilderung

Uni Würzburg, Projekt HOBOS (HoneyBee Online Studies)

Projekt: Übersetzung von Texten der Website www.hobos.de in leichte Sprache

VdK Deutschland e. V.

Projekt 1: Di-Ji-Broschüre in leichter Sprache

Projekt 2: Texte in leichter Sprache für die Internet-Seite www.vdk.de

Projekt 3: Faltblatt über den VdK Deutschland, Übersetzung in leichte Sprache

VdK Bayern e. V.

Projekt: Jahresprogramm 2013, Veranstaltungen zum Thema Inklusion
Übersetzung der Beschreibungen der Veranstaltungen in leichte Sprache

VdK Nordrhein-Westfalen e. V.

Projekt 1: Internet-Seiten in leichter Sprache (Text und Bebilderung)

Projekt 2: Leitbild in leichter Sprache (Übersetzung)

Projekt 3: Forderungen zur Landtagswahl 2022, Übersetzung in leichte Sprache

Verbraucherzentrale Berlin eV

Projekt: Berlin is(s)t klimafreundlich, Webtext ‚Verteilstationen' in leichter Sprache,
Prüfung und Überarbeitung

Verbraucherzentrale Niedersachsen eV

Projekt: Checkliste Fake-Shops, Übersetzung in einfache Sprache

Verkehrsgesellschaft Kreis Unna mbH (VKU) / Westfälische Verkehrsgesellschaft mbH

Projekte 1-4: Erstellung diverser Faltblätter in leichter Sprache:
Einfach Bus fahren | TaxiBus | SozialTicket | Änderung bei den Bus-Linien R81/R82

Projekt 5: Broschüre „Einfach Bus fahren", Texte in leichter Sprache

Projekt 6: Website (www.vku-online.de), Übersetzung der Texte in leichte Sprache

Vertigo Film GmbH – i. A. des Deutschen Bundestags

Projekt: Imagefilm ‚Das Herz der Demokratie' für den Deutschen Bundestag
Sprechertexte / Untertitel in einfacher und leichter Sprache

VHS Gießen (Stadt Gießen)

Projekt 1: Gebührenbescheid + Fragebogen für Teilnehmende, Übersetzung in leichte Sprache

Projekt 2: FAQ's für die Website, Übersetzung in leichte Sprache

VHS Witten, Wetter, Herdecke

Projekt: Leitbild, Übersetzung in leichte Sprache

VPK – Bundesverband privater Träger der freien Kinder-, Jugend- und Sozialhilfe e.V.

Projekt: Texte für die Website, Übersetzung in leichte Sprache

VskA Berlin // Verband für sozial-kulturelle Arbeit e.V. – Landesverband Berlin

Projekt: Texte in leichter Sprache für 4 Websites (BITV 2.0-konform)

Wildwasser Wetterau eV – Verein gegen sexuelle Gewalt an Mädchen, Jungen und Frauen

Projekt: Mädchen-Info für Opfer sexueller Gewalt (Mädchen-Flyer),
Übersetzung in leichte Sprache und Bebilderung

White Unicorn e.V. - Verein zur Entwicklung eines autistenfreundlichen Umfeldes

Projekt: Umfrage zu Barrieren für Autisten, Übersetzung von 2 Fragebögen in leichte Sprache

Zahnärztekammer Nordrhein

Projekt: Übersetzung der Texte für die Internetseite in leichter Sprache

ZEW – Leibniz-Zentrum für Europäische Wirtschaftsforschung GmbH Mannheim t

Projekt: Texte in leichter Sprache für die Internetseite www.zew.de

ZIF Berlin (Zentrum für internationale Friedenseinsätze), Öffentlichkeitsarbeit

Projekt: Texte für die Internetseite, Übersetzung in leichte Sprache + Bebilderung

ZRN Rheinland, Zentrum für Radiologie und Nuklearmedizin

Projekt: Aufklärungsbogen RSO-Gelenkbehandlung in leichter Sprache, Prüfung des Textes

Zukunftsrat Hamburg

Projekt: Zukunftsmanifest, Übersetzung in leichte Sprache

Ansprechpartner und Kontaktdaten nenne ich Ihnen auf Wunsch gerne.